

**BOLLETTINO****UFFICIALE****DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

ANNO III.

Mogadiscio, 28 Dicembre 1971

Suppl. n. 4 al n. 12

**DIREZIONE E REDAZIONE**

**Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
Pubblicazione Mensile**

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

**SOMMARIO**

—oOo—

**PARTE PRIMA****ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO PER LA GIUSTIZIA E AA. RR., 18 Dicembre 1971, N. 288 — *Approvazione Graduatoria.* Pag. 1312
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO DELLE FINANZE, 18 Dicembre 1971, N. 289 — *Determinazione prezzo di vendita al Pubblico di Tabacchi e Sigarette di produzione Italiana.* » 1313
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI, 11 Settembre 1971, N. 290 — *Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mohamed Sadik Mohamud.* » 1314
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO DELLE POSTE E TELECOMUNICAZIONI, 22 Novembre 1971, N. 291 — *Emissione di una nuova serie di due Francobolli denominata: «Rinderpest Control Programme».* » 1316

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

---

MINISTERO DELL'INDUSTRIA — <i>Avviso ad Opponendum a favore della Società Salt and Seafood Production S.p.A.</i> (355)	Pag. 1317
DISTRETTO DI BULO BURTU — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Abdullahi Humai Nur.</i> (356)	» 1317
DISTRETTO DI BAIDOA — <i>Avviso ad Opponendum a favore della Signora Halima Mohamed Iusuŋ.</i> (357)	» 1318
DISTRETTO DI BAIDOA — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Haji Mohamed Ahmed.</i> (358)	» 1318
BANCA NAZIONALE SOMALA — <i>Ripreso delle Transazioni in Marchi Tedeschi.</i> (359)	» 1319
BANCA NAZIONALE SOMALA — <i>Sospensione delle transazioni valutarie in valute convertibili.</i> (360)	» 1320
BANCA NAZIONALE SOMALA — <i>Ripresa delle transazioni valutarie in valute convertibili.</i> (361)	» 1321
BANCA NAZIONALE SOMALA — <i>Sospensione temporanea dell'acquisto del Dollaro U.S.A.</i> (362)	» 1323
BANCA NAZIONALE SOMALA — <i>Sospensione delle transazioni valutarie in valute convertibili.</i> (363)	» 1325
BANCA NAZIONALE SOMALA — <i>Tassi di cambio.</i> (364)	» 1326
SOMALI NATIONAL BANK — <i>Resumption of Transaction in Deutsche Mark.</i> (359)	» 1328
SOMALI NATIONAL BANK — <i>Suspension of foreign exchange dealings in convertible currencies.</i> (360)	» 1329
SOMALI NATIONAL BANK — <i>Resumption of foreign exchange dealings in convertible currencies.</i> (361)	» 1330
SOMALI NATIONAL BANK — <i>Temporary suspension of purchase of U.S.A. Dollars.</i> (362)	» 1332
SOMALI NATIONAL BANK — <i>Suspension of foreign exchange dealings in convertible currencies.</i> (363)	» 1333
SOMALI NATIONAL BANK — <i>Exchange rate.</i> (364)	» 1334
REGIONAL COURT AT BURAO — <i>Avviso was Lost Circular Cheque for Mr. Haji Abdi Warsama Ab-</i>	1335

**PARTE PRIMA**  
**ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI**  
**FIRST PART**  
**LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

---

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO PER LA GIUSTIZIA E AA. RR.  
18 Dicembre 1971, N. 288.

Approvazione graduatoria.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 15-2-61 n. 8 sull'esercizio della professione notarile;

VISTO il Decreto Legislativo 2-3-62 n. 1 sull'Ordinamento del Notariato;

VISTO il Decreto Ministeriale 16-4-68 n. 103;

VISTO il proprio Decreto n. 5/273 del 10-6-1970;

DECRETA:

Art. 1

E' approvata la graduatoria formata dalla Commissione esaminatrice del concorso per la nomina a notaio bandito con D. M. n. 5/273 del 10-6-70 che dichiara con vincitore del concorso il Dr. Hassan Adde Cu'mie.

Art. 2

A norma dell'art. 3 parte 3 del Bando di concorso il candidato vincitore dovrà entro 15 giorni dalla pubblicazione del presente Decreto, ed a pena di decadenza, comunicare al Segretario di Stato alla Giustizia ed Affari Religiosi la dichiarazione di accettazione con l'indicazione della sede prescelta.

Mogadiscio, li 18 Dicembre 1971.

IL SEGRETARIO DI STATO

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO PER LE FINANZE  
18 Dicembre 1971, N. 289.

Determinazione prezzo di vendita al pubblico di Tabacchi e Sigarette di produzione Italiana.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge del 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA l'Ordinanza n. 18 del 30 Luglio 1965 sui Tabacchi e Fiammiferi;

CONSIDERATA la necessità di determinare il prezzo di vendita al pubblico delle sottoelencate Tabacchi di produzione Italiana;

DECRETA:

Il prezzo di vendita al pubblico delle sottoelencate Tabacco e Sigarette di produzione Italiana è fissata come segue:

Art. 1

Sigarette Marlboro box — Sh. So. 170 al Kg. o mille sigarette — pari a Sh. So. 0,17 al sigaretta;

Sigarette Zenit — Sh. So. 155 al Kg. o mille sigarette — pari a Sh. So. 0,16 la sigaretta;

Sigarette M. S. — Sh. So. 100 al Kg. o mille sigarette — pari a Sh. So. 0,10 la sigaretta;

Sigarette Nazionali E. Comune — Sh. So. 90 al Kg. o mille sigarette — pari a Sh. So. 0,09 la sigaretta;

Sigarette Nazionali E. Lunga — Sh. So. 90 al Kg. o mille sigarette — pari a Sh. So. 0,09 la sigaretta;

Trinciato Spuntature in pacchetti da 20 grammi — Sh. So. 30 al Kg. — pari a Sh. So. 0,60 al pacchetto da 20 grammi;

Trinciato Spuntature in pacchetti da 15 grammi — Sh. So. 30 al Kg. — pari a Sh. So. 0,45 al pacchetto da 15 grammi.

Art. 2

Il presente Decreto entra in vigore il 1° Dicembre 1971.

Mogadiscio, li 18 Dicembre 1971.

Il Segretario di Stato alle Finanze  
*Jaalle Mohamed Yusuf Weirah*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 121.*

*Mogadiscio, li 18 Dicembre 1971.*

*Il Magistrato ai Conti:*

MOHAMUD ISSE SAIWE

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI

11 Settembre 1971, n. 290.

Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mohamed Sadik Mohamud.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO l'assetto giuridico della Repubblica Democratica Somala n. 1 in data 21 Ottobre 1969;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 5-12-1962, presentata dal Sig. Mohamed Sadik Mohamud intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — nella zona Valle Nord;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 2 al n. 2 del 20 Febbraio 1963, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto n. 2483 concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 308ª seduta del 3 Aprile 1963;

VISTO il progetto n. 2636 variante al progetto n. 2483 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 4ª seduta del 13 Aprile 1971 e concernente la costruzione di un edificio ad uso di abitazione;

VISTA la bolletta n. 51710 in data 12 Marzo 1966, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Mohamed Sadik Mohamud ha pagato la somma di Sh. So. 405, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 405, è stata consegnata al Sig. Mohamed Sadik Mohamud come si rileva dal verbale di consegna redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 14 Marzo 1966;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 18-8-1971, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 13 Aprile 1971, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, Valle Nord rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 4678 di prot. in data 13 Maggio 1971;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore del Sig. Mohamed Sadik Mohamed la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 405, sito in Mogadiscio — nella zona Valle Nord.

Mogadiscio, li 11 Settembre 1971.

IL SEGRETARIO DI STATO ai LL. PP.

*Col. Dr. Mohamed Sceik Osman*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 52.*

*Mogadiscio, li 15 Settembre 1971.*

*Il Magistrato ai Conti:*

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO PER LE POSTE E TELECOMUNICAZIONI, 22 Novembre 1971, n. 291.

Emissione di una nuova serie di 2 francobolli denominati: «Rinderpest Control Programme».

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione in data 21 Ottobre 1969;

VISTO l'art. 22 della legge postale 22 Settembre 1971, n. 62;  
SENTITO il parere dell'apposita commissione Tecnica;

RITENUTA la necessità di emettere una nuova serie di 2 francobolli denominata: «Rinderpest Control Programme» in rotocalco a 4 colori;

DECRETA:

Art. 1

E' autorizzata l'emissione di una nuova serie di 2 francobolli denominata: «Rinderpest Control Programme».

I francobolli sono stampati in rotocalco presso l'Istituto Poligrafico dello Stato in Roma — Italia — su carta filigranata a stesle, nel formato mm. 30x40 dentellatura 14 su due centimetri; le vignette sono disposte in posizione orizzontale.

Valore da Sh. So. 0,40 — quantità stampata n. 60.000 esemplari.

Valore da Sh. So. 1,80 — quantità stampata n. 60.000 esemplari.

I francobolli di cui al presente decreto sono validi a tutti gli effetti postali dal 28 Novembre al 28 Aprile 1973. Dopo la cessazione della loro validità, potranno essere cambiati al pubblico con altri francobolli in corso di equivalente valore fino al 31 Luglio 1973.

Art. 2

Il prezzo convenuto per la stampa, ammontante a Lit. 4.145.000, pari a Sh. So. 48.321,28, farà carico al Titolo 12 Capitoio 2.4.15 del bilancio di spesa per l'esercizio finanziario 1971.

Mogadiscio, li 22 Novembre 1971.

IL SEGRETARIO DI STATO  
alle poste e Telecomunicazioni  
*Ten. Col. Ahmed Monamud Farah*

Il Segretario di Stato alle Finanze  
*Mohamed Yusuf weirah*

VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 119.

Mogadiscio, li 12 Dicembre 1971.

Regg. Magistrato ai Conti.

**PARTE SECONDA**  
**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

**MINISTERO INDUSTRIA — DIPARTIMENTO PESCA**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

**Per l'esercizio dell'attività «Salifere e prodotti marini in generale»**

Si rende noto che la Società Salt and Seafood Production S.p.A., ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio dell'Attività «Salifere e prodotti marini in generale».

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 12 Dicembre 1971.

p. Il Segretario di Stato  
*Dr. Ahmed Sherif Akeel*

(355)

**DISTRETTO DI BULO BURTI**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che con domanda pervenuta a questo Distretto in data 1° Ottobre 1967 il Sig. Abdullahi Humai Nur ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq 5000, sito in Bulu Burti, meglio come descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta (30) dalla data di pubblicazione del presente Avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala, per le eventuali opposizioni.

Bulu Burti, li 29 Marzo 1970.

Ufficiale Sviluppo Affari Distrettuali

*Abdullahi Humai Nur*